

Information for the participants of the symposium

Información para los participantes del congreso

Welcome in Bonn!

!Bienvenid@s a Bonn!

With this information we want to simplify your stay in Bonn and make it easier for you to orientate yourself. In the following you can find a lot of useful indications and all the directions and phone numbers of the places where the events of the Symposium take place. In case you get lost or have any other logistical problems call 0049-(0)-1578-6019219.

We wish you a very interesting and pleasant stay!

Por medio de esta información queremos facilitar su estancia y la orientación en Bonn. En lo siguiente Usted encontrará indicaciones útiles y todas las direcciones y números de teléfono de los lugares donde se realizan los eventos. En caso de que se pierda o surja algún otro problema, puede llamar al 0049-(0)-1578 6019219.

Le deseamos una estadía muy interesante y agradable en Bonn.

Airport Bonn/Köln → Central Station:

- Bus: **SB60**, journey time: 30 min
 - on workdays half-hourly 05:39 - 19:39; 20:10-00:10
 - sundays hourly 05:40-14:40
half-hourly 15:10-00:10

Aeropuerto Bonn/Köln → Estación Central Bonn:

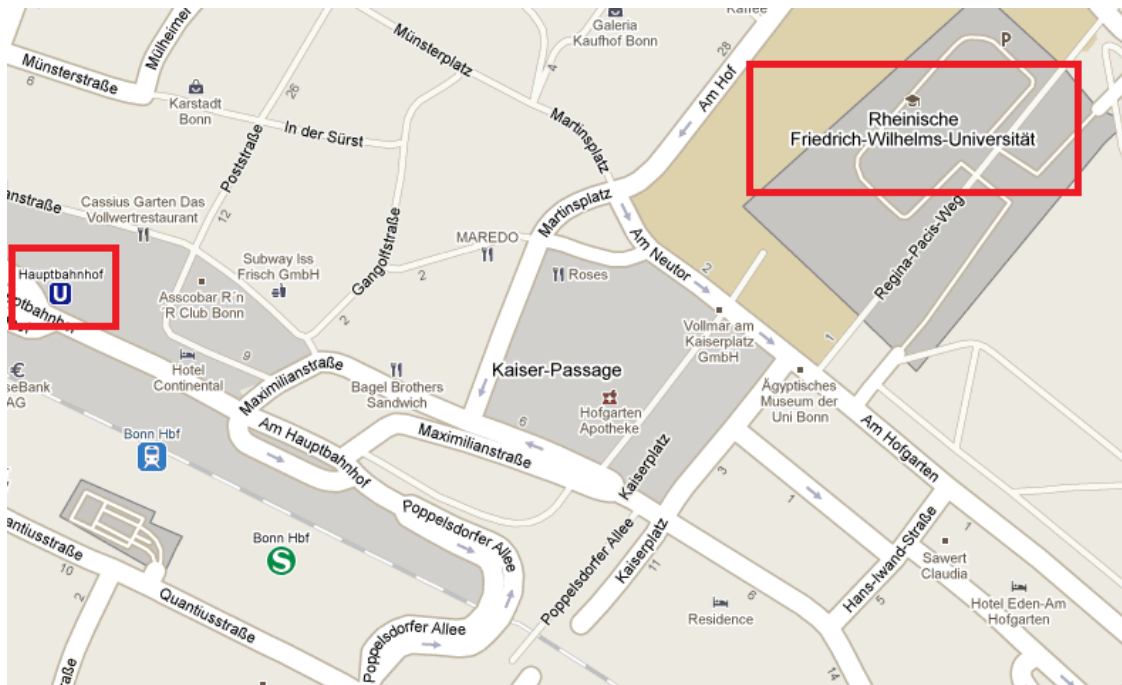
- *Autobus:* **SB60**, *duración del viaje: 30 min*
 - *días laborales cada media hora 05:39 - 19:39; 20:10-00:10*
 - *domingos cada hora 05:40-14:40*
cada media hora 15:10-00:10

Central Station Bonn → Main building University of Bonn:

There are a lot of possibilities to get from the central station to the main building of the University. If you want to see the statue of Beethoven and the cathedral along the way, we recommend you the following route: In front of the central station's main entrance the city centre is located. If you go straight ahead you will find the street Poststraße. Go straight ahead until you get to the marketplace and turn right. There you pass by the statue of Beethoven and the cathedral. On the other side of the market place you will find the street Am Hof. At this point you already can see a big yellow building. There are two entrances: One in the street Am Hof, another one on the other side of the building, in the street Regina-Pacis-Weg, house number 3. Map of the building enclosed.

Estación Central Bonn → Edificio principal de la Universidad de Bonn:

Hay varias posibilidades de llegar al edificio central de la universidad. Si le gustaría ver la estatua de Beethoven y la catedral durante el camino, le recomendamos la siguiente ruta: En frente de la entrada principal de la estación central se encuentra el centro de la ciudad de Bonn. Siga todo derecho por la calle Poststraße hasta llegar a la plaza mayor. Ahí, gire a la derecha hacia donde se encuentran la estatua y la catedral. Desde el otro lado de la plaza mayor, en la calle Am Hof ya se puede divisar un gran edificio amarillo. Hay dos entradas. Una se encuentra en la calle Am Hof, otra del otro lado del edificio en la calle Regina-Pacis-Weg número 3. Mapa del edificio adjunto.

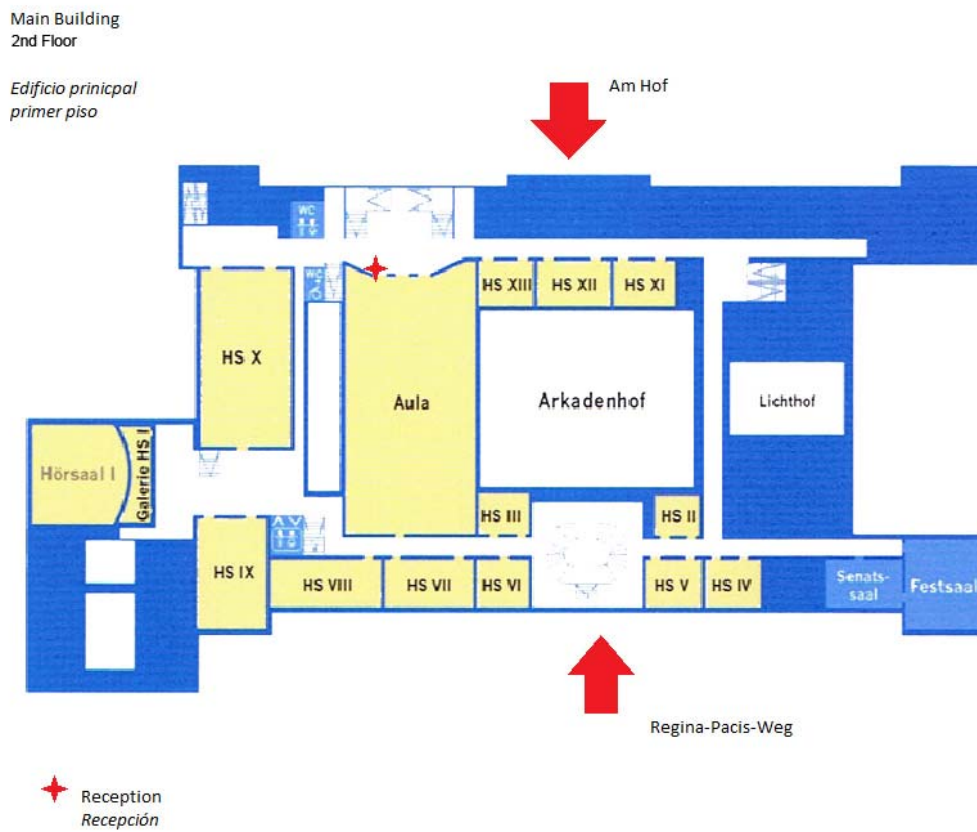


Hauptgebäude Universität Bonn, Regina-Pacis-Weg

1st International Symposium
1er Congreso Internacional

Map of the Building:

Plano general del Edificio:



Main Building University of Bonn → Academic Museum of Fine Arts

Leave the main building through the entrance door, which leads to the street Regina-Pacis-Weg, than you are already standing in front of the Museum. There are two small paths on every side of the meadow which lead to the building.

Edificio principal de la Universidad de Bonn → Museo Académico de Bellas Artes

Salga de la entrada principal del edificio que lleva a la calle Regina-Pacis-Weg. Ahí se encuentra, directamente en frente, el Museo Académico de Bellas Artes. Hay dos senderos pequeños al lado del prado que llevan al museo.



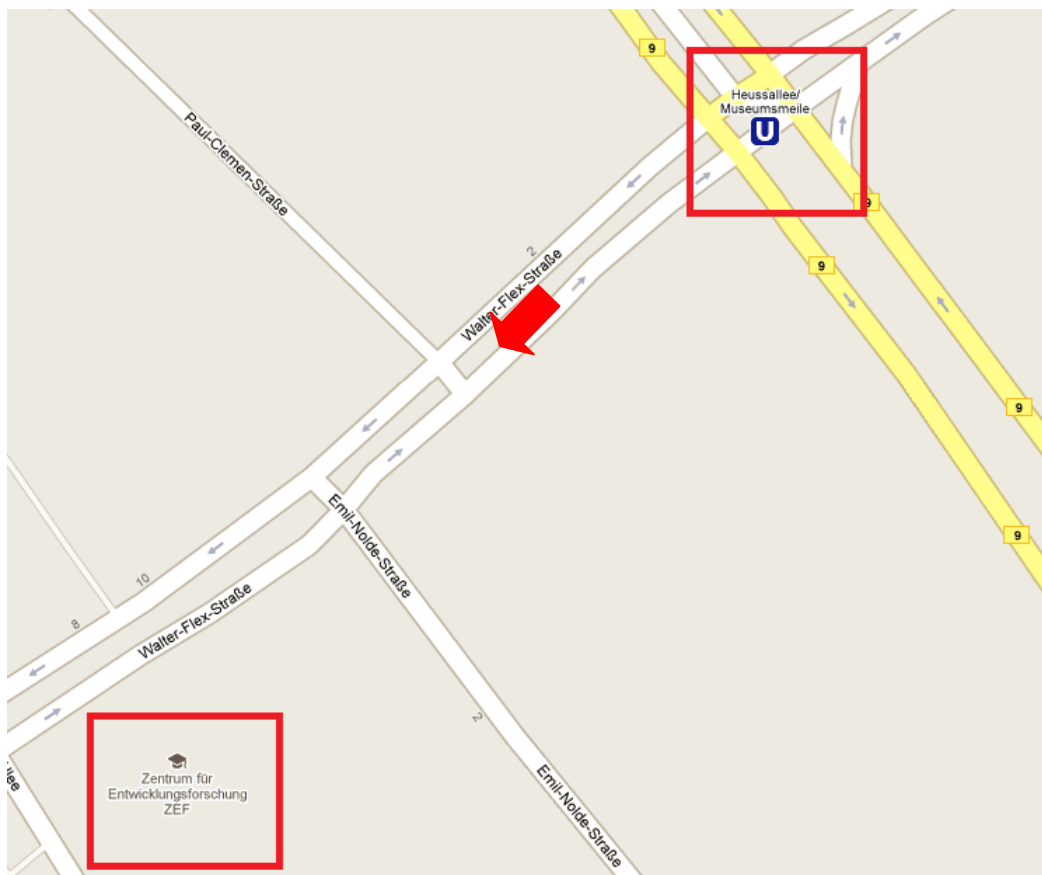
Akademisches Kunstmuseum, Am Hofgarten 21, Tel.: 0049-(0)-228-735011

Central Station Bonn → ILZ (Interdisciplinary Latin America Center)

To get to the ILZ you can take the tram 16, 63, 66, 67 or 68. The destination is “Heussallee/Museumsmeile”. You arrive at an underground station. Choose the exit to the street Walter-Flex-Straße and follow this street straight ahead until you find on the left hand the Center for Development Research (ZEF) building, in which the ILZ is situated, house number 3.

Estación Central Bonn → ILZ (Centro Interdisciplinario de América Latina)

Para llegar al ILZ hay distintas tranvías: 16, 63, 66, 67 y 68. La estación de destino se llama “Heussallee/Museumsmeile”. Salga por la salida que le lleva a la calle Walter-Flex-Straße y siga todo derecho. Al lado izquierdo de la calle se encuentra el edificio del ZEF, en el cual encuentra el ILZ, el número de casa es el 3.



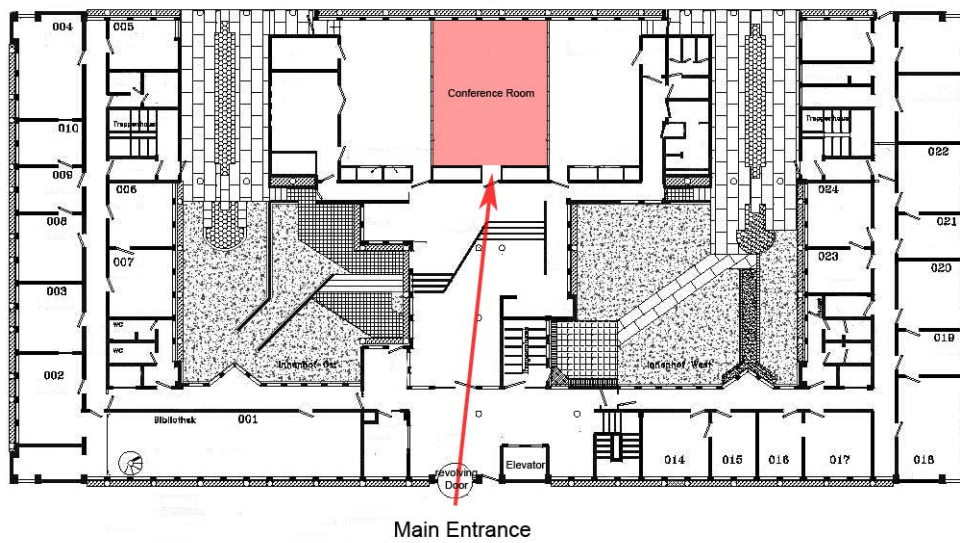
Interdisziplinäres Lateinamerika Zentrum (ILZ), Zentrum für Entwicklungsforschung (ZEF), Walter-Flex-Straße 3, Tel.: 0049-(0)-228-731865

1st International Symposium
1er Congreso Internacional

Map of the 1st Floor of the ILZ:

Plano general de la planta baja del ILZ:

1st Floor ILZ



Additional informations in the internet:

Informaciones adicionales en el internet:

Programm and general information about the Symposium – *programa e información general sobre el congreso*

<http://www.kompetenznetz-lateinamerika.de/>

City portal - *Portal de la ciudad*

<http://www.bonn.de/>

Public transport - *Transporte público*

local: <http://www.vrsinfo.de/> nacional: <http://www.bahn.de/>

ZEF & ILZ

ZEF: <http://www.zef.de/> ILZ: <http://www.ilz.uni-bonn.de/>

Department of American Anthropology – Departamento de Antropología Americana

<http://www.iae.uni-bonn.de/>